

UROCZYŚĆ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH / THE SOLEMNITY OF ALL SAINTS

W tych dniach nasze myśli kierujemy ku bliskim zmarłym. Niech nasi bliscy odpoczywają w Bogu, w Jego pokoju. Niech Chrystus będzie ich zbawieniem i radością. Polecajmy Miłosierdziu Bożemu szczególnie dusze cierpiące w czyszcju. Wszyscy kiedyś staniemy przed Bogiem. Módlmy się, byśmy byli godni daru życia wiecznego. / These days our thoughts are with our deceased relatives and friends. Let our loved ones rest in the peace of God. May Christ be their salvation and joy. Let us pray for God's Mercy especially for the souls suffering in purgatory. Some day we will all stand before the Lord. Let us pray that we will be worthy of the gift of eternal life.

XXXII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Przychodzimy na Eucharystię, bo oczekujemy spotkania z Chrystusem. Przychodzimy więc, by stanąć przed ołtarzem jak mądre panny z zapalonymi lampami. Czuwamy na modlitwie, by kiedyś wejść na wieczne gody Baranka. Niech nasze serca płoną wiarą i miłością, by już tu być blisko Pana, a kiedyś otrzymać życie wieczne. / Participation in the Eucharist shows that we want to meet our Lord. So we come to stand before the altar like the wise virgins with lit lamps. Let our hearts burn with faith and love so one day we will receive the gift of eternal life.

ZMIANA CZASU - w nocy z soboty na niedzielę, 1 listopada, cofamy wskazówki zegara z godziny 2:00 na 1:00.

GODZINY NIEDZIELNYCH MSZY ŚWIĘTYCH

W niedzielę Msza święta w **j.angielskim** jest o **godz. 8:30**, później są dwie Msze święte w **j.polskim**: o **godz. 10:00** i o **godz. 12:00**. W soboty Msza święta o godz. 17:00 - bez zmian.

DZIEŃ ZADUSZNY

W poniedziałek, 2 listopada będą dwie Msze św.: o godz. 11:00 i 19:00.

WYPOMINKI

W listopadzie będziemy codziennie odmawiać różaniec za dusze zmarłych wspomnianych w Wypominkach. Koperty na Wypominki wyłożone są z tyłu kościoła. Prosimy o wyraźne wpisywanie imion i nazwisk zmarłych oraz składanie kopert do koszyka przed ołtarzem.

ODPUST ZUPEŁNY

Odpust zupełny dla wiernych zmarłych można uzyskać w tym roku prze cały listopad. (nie tylko w oktawie Wszystkich Świętych).

OKAZJA DO SPOWIEDZI ŚWIĘTEJ

Okazja do przystąpienia do Sakramentu Pokuty i Pojednania jest w **każdą środę** od godz. 18:00 - 19:00 **oraz w pierwszy piątek miesiąca**, 6 listopada, w godzinach 17:00 - 19:00. Spowiedź odbywa się w sali multimedialnej - **boczne wejście do kościoła**.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

W piątek, 6 listopada, jest **Nabożeństwo ku czci Najświętszego Serca Pana Jezusa**, a od godz.17:00 do 19:00 jest okazja do Spowiedzi św.

I KOMUNIA ŚWIĘTA W 2021

Prowadzimy zapisy na katechezy do I Komunii Świętej telefonicznie lub przez email do biura.

BIERZMOWANIE

Bierzmowanie w naszej parafii dobiedzie się w niedzielę, 15 listopada na dodatkowej Mszy św, której przewodniczyć będzie Abp Marcel Dampousse.

MINISTRANCI

Zapraszamy chopców do zgłaszania się na ministrantów.

INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH NA 2021

Intencje Mszy św. można zgłaszać do biura przez email lub wypisane na kartce i wrzucone do koszyka. Jedna rodzina może zamówić 2 intencje na msze niedzielne i 3 na dni powszednie. Ofiary składamy przy zamawianiu lub z najbliższą niedzielą składką.

OGŁOSZENIA BIZNESOWE NA 2021

Ogłoszenia w biuletynie parafialnym można zamawiać lub przedużać na przyszły rok w biurze parafialnym do końca listopada.

ZNICZE I KALENDARZE OMI

Znicze i kalendarze OMI można nabyć wychodząc z kościoła.

UCZESTNICTWO W MSZACH ŚWIĘTYCH

Nowe zapisy na Msze św. zgłaszamy w biurze parafialnym telefonicznie lub przez email. Po otrzymaniu wiadomości o Mszy świętej **prosimy o potwierdzenie do czwartku do godz. 18:00**.

OBOWIĄZKOWE MASKI

Każdy przebywający w kościele ma **obowiązek noszenia maski**, która dokładnie zakrywa nos, usta i brodę.

ZMIANY W FUNKCJONOWANIU PARAFII

Biuro parafialne jest zamknięte, ale można kontaktować się telefonicznie bądź przez email.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**UROCZYŚĆ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH****THE SOLEMNITY OF ALL SAINTS****Sobota / Saturday - October - 31 - października, 2020**

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - November - 1 - listopada, 2020

8:30 O błogosławieństwo Boże dla Fryderyka Martela z okazji urodzin – dziadkowie

10:00 Za ++ zmarłych z rodzin Klimkowskich i Futoma

12:00 1) Za ++ Helenę, Jerzego i Stefana Samsik – rodzina

2) Za + Ryszarda i + Stefana Przysiał – rodzina

Poniedziałek / Monday - November - 2 - listopada, 2020**Dzień Zaduszny**

11:00 Za dusze śp. zmarłych wspomnianych w Wypominkach

19:00 Za + Stanisławę Domagalską

Wtorek / Tuesday - November - 3 - listopada, 2020

19:00 Za + Krystynę Michnowską w 5-tą rocznicę śmierci – rodzina

Środa / Wednesday - November - 4 - listopada, 2020

19:00 1) O błogosławieństwo Jezusa Miłosiernego dla osób w Kołach Koronkowych i ich rodzin – grupa Apostolatu Bożego Miłosierdzia

2) O błogosławieństwo Boże dla Moniki w dniu urodzin – rodzice i rodzeństwo

3) Za + Stanisława Skrobek w 40tą rocznicę śmierci – syn z rodziną

4) Za ++ Annę i Jana Głowka – córka z rodziną

5) Za + Helenę Spath - rodzina

6) Za + mamę Helenę i + tatę Mieczysława - córka z dziećmi

7) Za + Stanisławę Domagalską – córka Marilyn i syn Andrew z rodzinami

Czwartek / Thursday - November - 5 - listopada, 2020**Pierwszy czwartek miesiąca**

19:00 Za ++ z rodzin Chmielewskich, Chilickich, Zielonków i Samociuków

Piątek / Friday - November - 6 - listopada, 2020**Pierwszy piątek miesiąca**

19:00 Za ++ przyjaciół – rodzina Jabłońskich

XXXII NIEDZIELA ZW. / XXXII SUNDAY IN ORDINARY TIME**Sobota / Saturday - November - 7 - listopada, 2020****Pierwsza sobota miesiąca**

17:00 Za dusze śp. zmarłych wspomnianych w Wypominkach

Niedziela / Sunday - November - 8 - listopada, 2020

8:30 Za Parafian

10:00 Za Ojczyznę – KPK

12:00 O błogosławieństwo Boże i potrzebne łaski dla Andrzeja – brat z rodziną

Wtorek / Tuesday - November - 10 - listopada, 2020

19:00 Za + Ilonę Kolecką - mąż z rodziną i przyjaciółmi

Środa / Wednesday - November - 11 - listopada, 2020

19:00 1) W 50ą rocznicę ślubu Państwa Elżbiety i Mariana Gościński, w podziękowaniu za otrzymane łaski Boże i z prośbą o wiele kolejnych lat - syn z wnuczką

2) Za + Stanisławę Domagalską - sąsiadka Irene

3) Za ++ Mirosławę i Janusza Nejman – syn Tomek

4) Za ++ wspomnianych w wypominkach

Czwartek / Thursday - November - 12 - listopada, 2020

19:00 Za + Bogumiłę Gil w 10-tą rocznicę śmierci - rodzina

Piątek / Friday - November - 13 - listopada, 2020

19:00 Za + Annę Olesińską - mąż dziećmi

XXXIII NIEDZIELA ZW. / XXXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME**Sobota / Saturday - November - 14 - listopada, 2020**

17:00 Dzięczczynna z prośbą o błogosławieństwo Boże dla Zuzanny i Edwarda w rocznicę ślubu

Niedziela / Sunday - November - 15 - listopada, 2020

8:30 Za wspomnianych w wypominkach

10:00 Za + Stanisławę Łotocką - córka

12:00 Za + Józefa Jasiaka - żona z rodziną

RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 9:25 prowadzą Róże: 1 listopada - Róża św. Jacka; 4 i 8 listopada - Róża św. Jana Pawła II; 11 i 15 listopada - Róża św. Franciszka; 18 i 22 listopada - Róża św. Domanika; 25 i 29 listopada - Róża św. Maksymiliana.

Bardzo dziękujemy wszystkim,

którzy pomagają w naszej parafii, poświęcają swój czas i służą naszej wspólnoty. Serdecznie Bóg zapłać!

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Wieczne odpoczywanie racz naszym zmarłym dać Panie.

A światłość wiekuista niechaj im świeci.

Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

Aktualne informacje są na internetowej stronie parafii / For information update please check the parish website:

www.swjacek.ca

KOLEKTA

Ofiary złożone w niedzielę / Donation on Sunday:

- 18 października / October 18th - **\$ 3,118.28**

- 25 października / October 25th - **\$ 4,000.52**

Składka na **Niedzielę Misyjną** / Collection for **Mission Sunday** - **\$ 995.00**

Składka na **Fundusz Budowlany** w październiku / October collection for **Building Fund** - **\$ 8,365.62**

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698

- **Miesięczna rata** **\$ 8,111.44**

- Spłaciliśmy \$ 402,623

- Dług w zeszłym miesiącu \$ 1,183,638

- Dług na dzisiaj \$ 1,179,171

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdecznie Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698

- **Monthly payment** **\$ 8,111.44**

- Already Paid \$ 402,623

- Last Month Balance \$ 1,183,638

- Balance Owed \$ 1,179,171

We thank for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

PARKING SPACES

WNIEDZIELE (nie w dni powszednie) jest możliwość parkowania samochodów (15 miejsc) przy **236 Lebreton St.**

<p>PASIEKA WISŁKA Oferuje miód z terenów leśnych, pyłek i propolis, świece woskowe Wiktor Wawok 613-692-8210</p>	<p>REKLAMY W BIULETYNIE TYMCZASOWO SĄ DOSTĘPNE NA INTERNETOWEJ STRONIE PARAFII</p>			<p>McEVOY SHIELDS FUNERAL HOMES & CHAPELS DOMY POGRZEBOWE KAPLICE 1411 Hunt Club Rd. 613-737-7900 www.mcevoysields.com</p>	
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Rzadkie i niezwykle kamienie szlachetne Naturalne i kolorowe diamenty Biżuteria projektowana i ręcznie wykonana przez nas Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service Adam Kamiński Licenced Contractor 819-743-1850 613-859-6084</p>	<p>ckrealtygroup.ca Nieruchomości - Real Estate 613.800.9903 REMIK KOTECKI Real Estate Sales Representative</p>	
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Jedyna polska wytwórnia wędlin, która zapewni Ci najświeższe i najsmaczniejsze wyroby własnej produkcji. Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA Physiotherapy Clinic 202-200 Rideau Terrace (bezpłatny parking) tel. 613-744-4188 fax 613-744-8879 Barbara Stefańska (RPT, MPhEd) Ból kręgosłupa, urazy sportowe, terapia ortopedyczna, powypadkowa i pooperacyjna Indywidualny program ćwiczeń (personal trainer) Bezpłatny basen (aqua fitness), akupunktura, masaż (R.M.T.)</p>		
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370</p>	<p>2313 Carling Ave. 613-828-2313 3000 Woodroffe Ave. 613-823-4747 580 Eagleson Rd. 613-591-6580</p>	<p>Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l'OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>		
<p>LIDIA ORLOWSKA travel agent wszystkie linie lotnicze ubezpieczenia wynajem samochodów 613-688-3213 Lidia@handatravel.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>J & J WINE Naturalne koncentraty winne możliwość zrobienia wina duży wybór - przystępne ceny 1-1574 Walkley Rd. (obok License biuro) 613-521-9489 Jola & Jan</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:00 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:30 - 14:30</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeгляdy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Cemetery and Cremation Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p>KK FLOORING PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny Karol Kozłowski tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p>Kupno i Sprzedaż Nieruchomości Paweł Czan Jan Czan Real Estate Salesperson Broker of Record Ottawa Toronto i Okolice ROYAL LEPAGE FORESTWOOD REAL ESTATE Performance Realty 613-262-1286 416-578-9349 paulczan@royallepage.ca johnczan@forestwood.ca</p>		
<p>Janusz Pietryga, CPA CGA Chartered Professional Accountant Certified General Accountant Accounting and tax services for businesses and individuals 613-220-2361</p>	<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>Prawo Nieruchomości, Prawo Spadkowe, Usługi Notarialne Ontario Dorota Turlejska 613.276.3363 dorota@uplawed.com UPLAWED Professional Co Real Estate & Estate Law www.uplawed.com</p>	<p>DR Barbara DOWNAR-ZAPOLSKI DENTIST 613-828-2277 B-356 Woodroffe Ave / Carling Ottawa K2A 3V6</p>	<p>PAWEŁ (PAUL) JAKUBIAK B.A., LL.B. PRAWNIK Adwokat - radca prawny Prawo cywilne - rodzinne Testamenty - upoważnienia Mówimy po polsku 613-828-2120 p_jakubiak@hotmail.com 300-2039 Robertson Rd.</p>	<p>PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	<p>Direct Travel Konsultant podróży Izabela Potocka Szybkie i solidne usługi w dziedzinie podróży i turystyki (514) 909-3403 1 800 263 1163 ext 2040 ipotocka@dt.ca</p>	